

SARA VITTORIA DI CARLO

Localization Professional

PERSONAL PROFILE

I am an experienced and curiosity-fuelled Italian translator and copywriter, with a flair for effective words and committed to get the brand's message across.

CONTACT DETAILS

- Mobile: +39 3332940127
- saravittoria_dicarlo@yahoo.com
- Via Laurentina, 635 - Rome, Italy

WORKING LANGUAGES

English > Italian
French > Italian

SKILLS AND ABILITIES

- Great communication skills
- Excellent organizational and multi-tasking skills
- Great writing skills
- Ability to work under pressure

WORK EXPERIENCE

In-house Senior Translator

SDL Italy | 2008 - 2018

- Translation and review of documents, brochures, manuals, Web sites mainly within the marketing domain

Freelance Translator, Copywriter and Proofreader

Various localization and media agencies | 2010 - Present

- Translation and transcreation of websites, print ads, brochures, banners, flyers within the following domains: marketing, editorial, beauty and fashion, luxury, retail, travel and tourism (end clients include major brands such as: Nike, Gucci, Dolce & Gabbana, Toyota, Mattel, Maisons du Monde).

PREVIOUS EDUCATION

University of Surrey, Guildford, UK

MA in Translation - 2007

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

BA in Modern Languages - 2005

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

Certified member of AITI, Italian Association of Translators and Interpreters since 2020

CAT TOOLS

SDL Trados Studio 2019, Worldserver, MemoQ, Memsource